


La version que vous consultez n'est pas définitive. Cette fiche d'activité peut encore faire l'objet de modifications. La version finale sera disponible le 1er juin.

| | | |
|--------------|--------|----------|
| 5.00 crédits | 60.0 h | Q1 et Q2 |
|--------------|--------|----------|

| | |
|---|--|
| Enseignants | Sanchez Moreno Susana ; |
| Langue d'enseignement | Langue des signes de Belgique francophone |
| Lieu du cours | Bruxelles Saint-Louis |
| Acquis d'apprentissage | <p>A la fin de cette unité d'enseignement, l'étudiant est capable de :</p> <p>Au terme de l'UE "langue des signes - culture ", l'étudiant(e) sera capable :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Utiliser le vocabulaire du niveau B2 dans l'expression orale et écrite en mobilisant des connaissances théoriques (grammaticales et linguistiques) - Utiliser le vocabulaire du niveau B2 dans une expression typique de la langue des signes - Résumer ses lectures et ses textes d'actualité - vidéos de la semaine. - Comprendre, à l'oral, des situations de communication de la vie quotidienne - "situations problématiques" (entretenir une conversation générale, décrire des histoires, des actions, des images, des films, des idées ou des opinions personnelles, exprimer un point de vue, une opinion, un désaccord, de manière compréhensible pour la personne qui parle). - Participer activement à une conversation / débat - Appliquer les connaissances et les compétences nécessaires pour intégrer les traditions, les valeurs et les normes de la culture sourde. - Prendre conscience des caractéristiques psycho-socio-culturelles de la communauté des sourds |
| Modes d'évaluation des acquis des étudiants | <p>L'évaluation intermédiaire de janvier compte pour 50 % de la note annuelle. Elle comprend :</p> <p>un examen oral en LSF (60 %), portant sur les connaissances acquises et une production en langue des signes (présentation ou interaction guidée) ;</p> <p>le portfolio – partie 1 (40 %), qui rassemble exercices, productions en visiosigne, auto-analyses et traces de progression.</p> <p>L'évaluation finale de juin compte également pour 50 % de la note annuelle. Elle comprend :</p> <p>un examen oral en LSF (50 %), avec questions ouvertes et production signée sur un thème défini ;</p> <p>le portfolio – partie 2 (50 %), qui complète le suivi du travail et met en évidence la progression globale de l'étudiant-e.</p> <p>Ainsi, la note de l'année est établie sur un total de 100 % (50 % janvier + 50 % juin).</p> <p>La présence aux cours est obligatoire. Toute absence à plus d'un tiers des séances ou tout défaut injustifié de remise d'un tiers des travaux dans les délais prescrits entraîne un refus d'inscription à l'examen.</p> <p>Session d'août</p> <p>En cas d'échec en juin, une évaluation individuelle est organisée en août.</p> <p>Si l'échec concerne l'examen oral, l'étudiant-e présente un nouvel examen oral individuel, selon les mêmes critères que la session de juin.</p> <p>Si l'échec concerne le portfolio, l'étudiant-e doit reprendre la préparation du portfolio en suivant les consignes et les feedbacks fournis par les professeur-es.</p> |
| Méthodes d'enseignement | <p>Exercices (travail pratique en laboratoire, tutoriels, simulation, dialogues, etc.)</p> <p>Tout au long de l'année, un portfolio remis lors du premier cours sera complété par l'étudiant-e, avec ses productions, ses réflexions sur les activités consignées, ainsi qu'une analyse personnelle.</p> <p>Exercice individuel</p> <p>Exercice en groupe</p> <p>Auto-enregistrement de la vidéo</p> <p>Présentation de travail</p> <p>Exposer</p> <p>Supports :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Documents - Liste des vidéos/sites - Vidéos en LSF |

| | |
|-------------------------------------|---|
| <p>Contenu</p> | <p>Le cours se déroulera à travers plusieurs séquences liées à la vie quotidienne d'une communauté de sourds, en abordant leurs obstacles, leur communication naturelle ainsi que leurs spécificités culturelles, dans différentes régions et à différents âges (ex. : vie familiale, scolarité, insertion professionnelle, loisirs, accès aux services publics).</p> <p>Partie « Langue » Le cours portera sur :</p> <ul style="list-style-type: none"> • à partir du niveau A2, développer l'acquisition et l'utilisation du vocabulaire de niveau B1+, en lien avec des connaissances théoriques (grammaticales et linguistiques) ; • la pratique d'une expression conforme aux usages propres à la langue des signes (respect des paramètres manuels et non-manuels, rôle de l'espace et de l'iconicité) ; • la lecture et l'analyse de textes, d'articles et de supports d'actualité (documents écrits et vidéos), suivies d'une restitution et d'une présentation en LSFB ; • la compréhension de situations de communication de la vie quotidienne, y compris de « situations problématiques » (conversations générales, récits, descriptions d'actions, d'images ou de films, expression d'idées, d'opinions ou de désaccords) ; • la participation à des conversations et à des débats. <p>Partie « Culture » Le cours visera à :</p> <ul style="list-style-type: none"> • explorer les traditions, valeurs et normes de la culture sourde ; • comprendre et analyser les dimensions historiques, sociales et culturelles de la communauté sourde ; développer une conscience des caractéristiques psycho-socio-culturelles propres à la communauté sourde et réfléchir à leur impact dans les interactions quotidiennes. <p>Exercices pratiques visionnage et analyse de vidéos, consultation de sites web, utilisation de documents numériques (PowerPoints, fiches, supports multimédias).</p> <p>Exercices d'expression orale Débats, dialogues, exposés, présentations de travaux.</p> <p>Le cours comprendra également un portfolio qui sera à compléter au fil du cours, selon les consignes comprises dans le portfolio et expliquées au cours.</p> |
| <p>Bibliographie</p> | <p>- www.lsfb.be - www.sigra.lsfb.be - https://www.corpus-lsfb.be/ - https://flash5.lsfb.be/</p> |
| <p>Autres infos</p> | <p>Supports : - Documents - Liste des vidéos/sites - Vidéos en LSFB</p> |
| <p>Faculté ou entité en charge:</p> | <p>TIMB</p> |

| Programmes / formations proposant cette unité d'enseignement (UE) | | | | |
|--|---------|---------|-----------|---|
| Intitulé du programme | Sigle | Crédits | Prérequis | Acquis d'apprentissage |
| Bachelier en traduction et interprétation | TIMB1BA | 5 | |  |